

*D

- 515 Si hete mit ir hende
under dem kinne daz gebende
hin **ûfez** houbet geleit.
kampfbæriu lide treit
5 ein wîp, die man vindet sô;
diu wære **vil** lîhte eines **schimpfes** vrô.
Waz si anderer kleider trûege?
ob ich **nû des** gewüege,
daz ich prüeven solt ir wât,
10 ir liechter blic mich des **erlât**.
Dô Gawan zuo der vrouwen gienc,
ir süezer munt in sus enpfienç.
si sprach: "**west** willekomen, ir gans.
nieman **sô grôze** tumpheit **dans**,
15 ob ir mich dienstes welt **gewern**.
ouwê, wie gern irz möht verbern!"
Er sprach: "ist iu zornes gâch,
dâ høeret iedoch genâde nâch.
sît ir strâfet mich **sô sêre**,
20 ir habt ergetzens êre,
die wîle mîn hant iu **dienst** tuot,
unz ir gewinnet lônnes muot.
Welt ir, ich heb iuch ûf **diz** pfert."
si sprach: "des hân ich niht **gegert**.
25 iwer unversichert hant
mac grîfen wol an smæher **pfant**."
Hin umbe **von im si sich** swanc,
von den bluomen ûf daz pfert si spranc.
si bat in, daz er rite vür.
30 "ez wære êt schade, ob ich verlür

D

1 *Initiale* D 7 *Majuskel* D 11 *Majuskel* D 17 *Majuskel* D 23
Majuskel D 27 *Majuskel* D

15 dienstes] diens D

*m

- si het mit ir hende
under dem kinne daz gebende
hin ûf **daz** houbt geleit.
kampfbæriu lide treit
5 ein wîp, die man vindet sô;
diu wær **vil** lîht eines **kampfes** vrô.
waz si ander kleider trûege?
ob ich **des nû** gewüege,
daz ich brüefen solt ir wât,
10 ir liechter blic mich des **erlât**.
Dô Gawan zuo der vrouwen gienc,
ir süezer munt in sus enpfienç.
si sprach: "**weset** wilkomen, ir gans.
nie man **grœzer** tumpheit **gedans**,
15 ob ir mich dienstes wellet **gewern**.
eiâ, wie gerne irz möhtet verbern!"
er sprach: "ist iu **nû** zornes gâch,
dâ høeret iedoch gnâde nâch.
sît *ir* strâfet mich sêre,
20 ir habt ergetzens êre,
die wîle mîn hant iu **dienste** tuot,
unz ir gewinnet lônnes muot.
welt ir, iuch ûf **daz** pfert."
si sprach: "des hân ich niht **begert**.
25 iuwer unversichert hant
mac grîfen wol an smæher **bant**."
hin umb **von im si sich** swanc,
von den bluomen ûf daz pfert si spranc.
si bat in, daz er rite vür.
30 "ez wær eht schade, ob ich verlür

m n o

11 *Illustration mit Überschrift*: Also her gawan gar herlich
empfangen wart von der jungfrouwen n (o) · *Großinitiale* n ·
Initiale m o

2 kinne] kunig m 4 kampfbæriu] Kampfer o 8 gewüege] genuge
m 11 vrouwen] fwuwen m 13 si] Die o 14 grœzer] grosze o 15
wellet] wellen m o 16 *Vers 515.16 fehlt* m · möhtet] mochten
n o 19 ir] *om.* m · strâfet] :traffent o · sêre] so sere n (o) 20
ergetzens] [ergenczens]: ergeczens o 21 dienste] dienst n 22 ir] ie
o 24 des] das o 28 den] dem m · si] so o

*G

Si het mit ir hende
under dem kinne daz gebende
hin ûfez houbt geleit.
kampfbæriu lide treit
5 ein wîp, die man vindet sô;
diu wære **vil** lihte eines **kampfes** vrô.
waz si anderre kleider trüege?
ob ich **nû des** gewüege,
daz ich prüeven solt ir wât,
10 ir liechter blic mich des **erlât**.
dô Gawan zuo der vrouwen gienc,
ir süezer munt in sus enpfenc.
si sprach: "sît willekomen, ir gans.
nie man **sô grôze** tumpheit **dans**,
15 obe ir mich dienstes welt **wern**.
wê, wie gern irz möht verbern!"
er sprach: "ist iu **nû** zornes gâch,
dâ hoert iedoch genâde nâch.
sît ir **strâfet mich sô** sêre,
20 ir habet ergetzens êre,
die wîle mîn hant iu **dienst** tuot,
unze ir gewinnet lônnes muot.
welt ir, ich hebe iuch ûf **ditze** pfert."
si sprach: "des hân ich niht **gegert**.
25 iuwer unversichert hant
mac grîfen wol an smæher **pfant**."
hin umbe **von im si sich** swanc,
von den bluomen ûfez pfert si spranc.
si bat in, daz er rite vür.
30 "ez wære êt schade, ob ich verlür

G I L M Z

1 *Initiale* G I L Z 13 *Initiale* I

2 dem] den I 4 kampfbæriu] Kampflere Z 5 ein wîp] Eyne M 6
eines] om. I Z · kampfes] schympfes L (M) (Z) 7 anderre] anders
I 8 nû des] des nv G 9 solt] sol L 10 liechter] lieplich I 11 dô] om.
M 12 in] ir Z 13 si sprach] om. M · sît] weset Z · ir] herre I 14
grôze] gro Z · dans] gedanz L (Z) 15 dienstes] dienst I · wern]
gewern L (M) (Z) 16 wê] Owý L Owe M O Z · gern] om. M · irz
möht] irz mohte G (L) (M) ir des moht I moht ichz Z · verbern]
enbern I (L) (M) 18 iedoch] doch M 19 strâfet mich] [mir]: mich
strafet G 23 ditze] daz I L (M) 25 hant] han I 26 grîfen wol] wol
grîfen I · smæher] swecher I 27 hin umbe] Henne M 30 êt] om.
M Z · ich] ich uch L

*T

Si hete mit ir hende
underme kinne daz gebende
hin ûf ir houbet geleit.
kampfbæriu lide treit
5 ein wîp, die man vindet sô;
diu wære lihte eines **kampfes** vrô.
waz si anderre kleider trüege?
ob ich **des** gewüege,
daz ich prüeven solte ir wât,
10 ir liechter blic mich des **enlât**.
Dô Gawan zer vrouwen gienc,
ir süezer munt in sus enpfenc.
si sprach: "sît willekomen, ir gans.
nie man **sô grôze** tumpheit **dans**,
15 ob ir mich dienstes welt **wern**.
ouwê, wie gerne irz möht verbern!"
Er sprach: "ist iu zornes gâch,
dâ hoeret iedoch genâde nâch.
sît ir strâfet mich **sô** sêre,
20 ir habt ergetzens êre,
die wîle mîn hant iu **dienst** tuot,
unz ir gewinnet lônnes muot.
welt ir, ich hebiuch ûfz pfert."
si sprach: "**des** hân ich niht **gegert**.
25 iuwer unversichert hant
mac grîfen wol an smæher **pfant**."
hin umbe **si sich von im** swanc,
von den bluomen ûf daz pfert si spranc.
Si bat in, daz er rite vür.
30 "ez wære eht schade, ob ich verlür

T U V W O Q R Fr40

1 *Initiale* W O · *Majuskel* T 11 *Initiale* T U 17 *Majuskel* T 29
Majuskel T

1 Si] ÷i O · ir hende] irn henden U 2 underme] Vnder irm U ·
daz] do W 4 kampfbæriu] kampfbere T Kampffere R · lide] lide
sie U glide W 6 lihte] vil lihte V (Q) · kampfes] schimpes U (V)
(O) (Q) (R) 7 trüege] trugen U 8 Ob ich ých des [*]: nv gewuge
V · des] eúch das W nv des O euch des Q (R) · gewüege] genuge
R 10 enlât] erlat V O Q R 11 Dô] om. O · Gawan] Gawain R 12
Nun horen wie sy in entpfeng W · süezer] [sverer]: verer T 13
si sprach] om. O · sît] weset U (V) (W) Q 14 dans] [*]: getans
V 16 ouwê wie] Owi o we Q · irz] ir R · möht] moht T (U) O
(Q) · verbern] inbern U (V) (R) 17 iu] ých nv V (W) (O) (Q)
18 hoeret] [*]: horet V [*]: hore Q · iedoch] doch O R 19 strâfet
mich] mich straffent R 20 habt] habt doch R 21 dienst] div
dienst O 22 unz] Mit U om. R · lônnes] doch lones R 23 hebiuch]
hebiu T hebe U 24 des] om. T · gegert] begert Q gert R 26 grîfen
wol an] wol grîffen an ein R · smæher] schwerer R 27 si sich von
im] [*]: sý sich von im V sich von ym Q 28 ûf daz pfert si] sy
auffz pfert W vff daz pfert R 29 bat in] bot ym Q 30 eht] om.
U O auch Q · schade] schande U · verlür] [ver*]: verlür V verbor Q